

華協通訊



社区短讯

- 继中文学校董事会的筹委会成立后，华协也正在酝酿华协董事会的筹委会。其基本宗旨是修改华协章程，为选举正式董事会做好准备。初步确定筹委会的组成人选：陶永雷，章贤信，倪培民，蒋进喜，汪明，陈建初，金建辉。

With the establishment of the Preparatory Committee of the Chinese School Board, CAWM was also on its way to establishing its own interim board. The mission of the latter is to upgrade the by-laws of CAWM and to pave the way for the election of its official board members. Members of the interim CAWM board include: Younglei Tao, Mike Zhang, Peimin Ni, Frank Jiang, Matt Wang, Jianchu Chen and Jann-Huei Jinn.

- 徐启华由于工作调动，已辞去华协副会长的职务。该副会长的职务由俞匡平继任，华协干事由汪明担任。与此我们衷心祝愿晋宇，徐齐华一帆风顺，前程似锦。

David Xu resigned his position as vice president of CAWM due to his job relocation to North Carolina. His place was taken over by the former CAWM administrator, Kent Yu, whose position was in turn filled by Dr. Matt Wang. We give our best regards to David Xu/Yu Jin and family, and wish them the best of luck on their new endeavors in the south.

- 春节联欢会后的第一次聚会将选举两位干事（现任和继任）和一位道路领养负责人。2007年食品节继续由张光宇和 TED 负责，华协通讯主编继续由邓海燕和徐萍担任。

At the community get-together party after the upcoming 2007 Spring Festival Gala show, two administrators will be elected: one to fill the role immediately and the other to follow afterwards. The leader for Adopt-a-Highway will also be elected at the party. Next year's Food Booth will still be led by Guangyu Zhang and Ted Bonarski; CAWM Newsletter editors will continue to be Danielle Deng and Ping Xu for the coming year.

- 近日由于黄卉身体不适，急需帮助。广大华协成员和中文学校的老师家长们，响应者众多。文颖希望本刊代他及家人向各位表示他们最诚挚的感谢。如果还有希望报名参与者，请与徐英联系。联系电话（616）954-2135。

Due to poor health condition, Ms Hui Huang, a member of CAWM and a friend to many, was in urgent need of help. People who were aware of this, including many CAWM members, and teachers/parents from the Chinese School have responded to this need enthusiastically. Hui Huang's husband Yin Wen would like to express their appreciation to all who extended their helping hands. Anyone still wishing to offer help please contact Ying Xu at 616-954-2135.

- 华协的 LOGO 经过投稿，评选，及评选委员会的确认和修改，最后版本已经确定。原作者 Sophie Ni, 16 岁，现为 Forest Hills Northern High 学生。我们衷心感谢 Sophie Ni 和所有热心的参与者。



**Chinese Association
of West Michigan**

The WMCA logo was finalized through such phases as recruitment, evaluation, selection and revision. The original author, Sophie Ni, 16, is a student at Forest Hills Northern High. Our appreciation goes to her and all those who were actively involved as candidates.

- 今年十月二十八日晚，大溪城华语基督教会举办了一场题为“人生的选择”的音乐布道会。赞美团，吉他班和诗班的优美节目和牧师的传道感人至深，共有一百八十多人参加了布道会。

On Oct. 28, 2006, Grand Rapids Chinese Christian Church had a Musical Evangelical Night entitled "Life's Choice". The fascinating program featuring Worship team, Guitar class and Choir, and the message from the Pastor attracted one hundred and eighty people.

- 今年十二月三日下午，大溪城中文学校邀请探亲家属、辽宁某中学特级教师纵桂芬女士(GVSU 孙婉肖教授的母亲)为中文学校全体教师做了一次观摩教学。纵老师在语文教学上已有三十几年的丰富经验，三日下午的讲课各位听课老师感觉收获颇多。这次观摩教学使用的是王德良医生的诊所，刘一力老师班上的学生几乎全体参加作为示范学生。我们向纵老师、王医生、刘一力老师和她班上的学生所做的努力表示感谢！

At the invitation of the Chinese Language School, Ms. Guifen Zong, a distinguished high school teacher (the highest title earned by a K-12 school teacher) from Liaoning province, China (mother of Professor Wanxiao Sun at GVSU), performed a demo teaching session for the teachers of the language school. Ms. Zong has more than 30 years of Chinese teaching experience, and the teachers found the class she presented last Sunday very beneficial. This teaching session was held at Dr. Danny Wang's clinic and almost all of Ms. Yili Liu's students participated. Many thanks to Ms. Zong, Dr. Wang, Ms. Yili Liu and

the students!

- 2007 春节联欢会的筹备工作正在紧锣密鼓地进行当中，大小演员们正在辛勤排练，我们在幕后的导演和节目组织者们更是全身心地投入了大量的业余时间。联欢晚会将安排在 Grandville High School 礼堂，时间初定 2007 年 2 月 24 日晚。入场券于一月中旬开始预购，会员优先，敬请留意。今年晚会的节目非常精彩，请届时亲临观赏，共庆新年。

Preparation for the 2007 Spring Festival Gala Show has been in progress. Dozens of adults and children work so hard on their performances. Program directors and facilitators have dedicated so much of their time and effort to the show. The Gala Show will be on Saturday, Feb. 24, 2007, at Grandville High School. Tickets can be purchased starting mid-January. CAWM members have priorities. Please stay tuned. Come to celebrate Chinese New Year and enjoy an evening of wonderful program and special memories!

Food Booth 2006 Report

Ted Bonarski

The Chinese Association Food Booth at Festival in 2006 had final sales of about \$10,000, and made a profit of about \$5,000 after taxes and expenses. Due to rain and hail in the weather, crowds were not as strong as previous years, and sales were down about \$2,500 from 2005. Our volunteers worked very hard to make a quality product, and the crowds appreciated our efforts. Thank you to all of our adult and student volunteers, especially the shift managers and Zhang Guangyu!

We had great feedback on our booth from the Festival Committee, and look forward to another successful year in 2007! And welcome to all CAWM members and friends who are willing to lend a hand next summer!

2006 年食品节报告

2006 年华协食品节销售额约 \$10,000 元，除去各项费用税后利润约 \$5,000。由于今年食品节期间天公不作美，大雨磅礴，消费人群远少于去年，因此销售额也比去年减少 \$2,500。尽管如此，我们的志愿大军艰苦努力，为大众献上精美食品，受到广大消费者的好评。在此我向所有参加食品节义务劳动的个人，包括学生，尤其对各值班负责人和我的领导班子搭档张光宇表示诚挚的谢意！

食品节委员会对我们的摊位反映良好。我们将期待 2007 年食品节获得更大的成功，也欢迎所有华协会员、各方朋友明年踊跃报名参加，把我们的食品节办得更好！

食品节总负责 Ted Bonarski

编者按

承蒙各位会友支持，华协通讯有幸征到不少内容精彩的稿件，丰富了我们业余生活。我们衷心感谢大家的鼎力支持。为了保证通讯的按时发行，我们现在急需大家献智献策、踊跃投稿，让通讯继续发挥转达信息、丰富生活的作用。来稿题材、体裁不限，雅俗皆宜。大溪城是人才济济之地，让我们共同努力，使通讯保持旺盛不衰的生命力。

中日有关钓鱼岛主权争端的历史与现实

孙伶伶

钓鱼岛及其附属岛屿自 14 世纪以来一直是属于中国的领土，1895 年日本借甲午战争之机予以窃占。二战后，日本本应将包括钓鱼岛及其附属岛屿（下统称“钓鱼岛”）在内的所有强占的中国领土归还中国，但由于日美之间的私相授受，钓鱼岛目前处于日本的实际控制之下。1972 年中日建交之时，两国领导人曾达成暂时搁置争议的共识，作为近代日本侵华的历史遗留问题之一悬而未决。近年来，由于日本政府不断强化对钓鱼岛的实际控制措施，致使争议不断升级，不时引发两国间紧张局势，甚至被认为是中日未来可能发生军事冲突的最大诱因。

中日两国有关拥有钓鱼岛主权的法理主张

中国以中外史料为证据、以国际法先占原则为依据，主张通过发现先占取得钓鱼岛及其附属岛屿主权，并通过有效统治与防卫使该主权存续。中国于 14 世纪最先发现该群岛并最先命名，根据当时国际法上的“发现即占有”的“先占取得”原则，钓鱼岛成为中国领土。明清两朝将钓鱼岛列入疆域之内进行统治，在被日本强占之前，中国对钓鱼岛的主权一直有效存续。如 1562 年明朝讨伐倭寇总督胡宗宪编撰的《筹海图编》中的《沿海山沙图》上，明确标注“钓鱼屿”、“黄尾山”和“赤屿”在明朝的海防范围内；1863 年清政府刻印的《皇清中外一统舆图》上用中文标明“钓鱼屿诸岛”在大清国版图内，隶属台湾管辖；这一期间中、日、琉球等国的航海史地志中记载，中国与琉球的分界是“赤尾屿”和“古米岛”（即今“久米岛”）之间，钓鱼岛属于中国。

日本有关拥有“尖阁列岛”（即钓鱼岛及其附属岛屿）主权的法理主张见于 1971 年 3 月外务省发表的《关于尖阁列岛领土权的基本见解》。主要内容如下：（1）1895 年 1 月日本通过内阁决议正式将尖阁列岛编入日本领土，当时确认其属于无人岛且没有清朝统治所及迹象；（2）《旧金山和约》未将尖阁列岛包括在该条约第二条规定日本应放弃的领土之中，而是根据第三条置于美国的行政管理之下，包括在 1971 年签署的日美《归还冲绳协定》的归还区域之中；（3）中国对根据《旧金山和约》第三条处于美国施政地区内的上述各岛从未提出任何异议，因而表明中国并未认为尖阁列岛是台湾的一部分；（4）日本是依据国际法“先占”原则行事的，明治政府曾于 1896 年将尖阁列岛中的四个岛屿无偿借给古贺辰四郎开发经营 30 年，1932 年获得个人所有权，这说明日本



对中日有关钓鱼岛主权争端的焦点分析

从上述中日两国对钓鱼岛主权的基本法理主张可看出，中国对拥有钓鱼岛主权主张在历史上“先占取得”，而日本则强调“实效控制”和“时效取得”。两国之间在重要史实、关于领土取得的国际法原则等方面存在较大分歧。

其一：1895年1月日本占领钓鱼岛之时是否属于“无主地”。钓鱼岛在1895年之前是属于清朝的领土，因岛上并不适于人类居住，当时无人定居（只有渔民季节性居住），但绝非“无主地”。对此日本的官方档案中也有明文记载。1885年10月21日日外务卿井上馨致内务卿山县有朋的信中称，根据日本官方关于钓鱼岛的勘察结论，这些小岛并非无主之物，“清国已命其岛名”，而且“近日清国报纸等，风传我政府欲占台湾近旁之清国所属岛屿云云，对我国心怀猜疑，我国已屡遭清政府之警示……”，故建议暂时不宜在该岛上设立国标。直至1895年1月，日本利用甲午战争之机通过内阁决议将钓鱼岛编入版图，但此时也是在极其秘密的情况下进行的，未向国际社会作占领宣告，明显属于“窃占”。此外，也有日本学者通过考证证实钓鱼岛是中国固有领土。1972年日本著名历史学家井上清所著《“尖阁”列岛——钓鱼岛的历史解析》一书指出，早在1785年日本出版的《三国通览图说》及其附图上，就用同一颜色标明了钓鱼岛及其附属岛屿隶属中国；日本地图中一直是用中国名称标明钓鱼岛，“尖阁列岛”这一日文名称乃始于1900年黑岩恒的命名。因此日本的“无主地先占”论无法成立。

其二：钓鱼岛是否属于二战后日本应放弃的窃取中国的领土。钓鱼岛实际是日本利用清朝国力衰弱与内外交困，先行于1895年1月窃占，随之通过同年4月的《马关条约》强迫清政府割让“台湾及所有附属各岛屿”，当时钓鱼岛在清朝版图中隶属台湾管辖，因此作为台湾的附属岛屿被一并割让给日本。甲午战败，中国明失台湾、澎湖，暗失钓鱼岛。二战后期，1943年12月中美英三国《开罗宣言》中明确规定：“要使日本所窃取于中国之领土，例如满洲、台湾、澎湖列岛等，归还中国。日本亦将被逐出于其以武力或贪欲所攫取之所有土地。”1945年7月中美英三国通过《波茨坦公告》再次强调：“《开罗宣言》之条件必将实施，而日本之主权必将限于本州、北海道、九州、四国及吾人所决定其他小岛之内。”日本接受了上述公约，理应放弃其根据《马关条约》等殖民侵略战争下的不平等条约所攫取的所有中国领土，自然包括台湾附属岛屿钓鱼岛。

其三：日美之间关于钓鱼岛管治的双边条约之效力。二战后，日本并未根据《开罗宣言》和《波茨坦公告》将钓鱼岛归还中国，1951年日美私下达成《旧金山和约》，将北纬29°以南、南西群岛诸岛屿（琉球群岛及其属岛）划归美国托管。根据日美此后的解释，钓鱼岛也包括在托管范围内。1971年日美签署《归还冲绳协定》，将冲绳的行政权归还日本，据此日本主张钓鱼岛属于冲绳县的一部分。钓鱼岛主权归属中国，未经作为当事人的中国参与和同意，日美之间就

钓鱼岛所签订的任何双边条约或协议对中国不具有约束力。中国政府始终不承认没有中国政府参加的《旧金山和约》以及日美之间有关钓鱼岛的其他任何协议的效力，并多次提出抗议，要求美国于占领终止时将钓鱼岛交还中国政府。对此美国政府在交出冲绳管治权前也明确表示：其依据《旧金山和约》取得的一切权利仅为行政权，所交还的也仅是行政权，不影响中国或日本对钓鱼岛之领土主权主张。1996年美国政府发言人伯恩思也表示：“美国既不承认也不支持任何国家对钓鱼岛的主权主张”。因此，日美之间的协议并不能构成日本拥有钓鱼岛主权的法律依据，丝毫不影响中国对钓鱼岛的主权。

其四：日本民间实施开发治理的法律效果。日本主张民间对钓鱼岛进行了“长期连续的有效治理”，即1896年9月日本政府批准古贺辰四郎无偿租借钓鱼岛30年进行开发之事。其实，古贺早在十年前就提出申请，日本政府当时顾虑到清政府的反应，一直未予批准，直到《马关条约》签订一年后才批准其请求。1932年，日本政府将钓鱼岛中的四岛“出售”给个人，使之成为“私有地”。钓鱼岛是属于中国的领土，日本政府在1895年后管治钓鱼岛的行为是以武力窃取他国领土的行为，以此作为对钓鱼岛拥有主权的前提是站不住脚的。随着殖民地时代的终结，国际法上不承认此类领土主张。日本政府将自己无权占有、使用和处分的中国土地擅自“出租”、“出售”给个人，是一种自始无效的行为，所谓的“私人所有权”在法律上存在重大瑕疵，不能对抗中国对钓鱼岛的主权主张。

日本不断强化对钓鱼岛的实际控制

近年来在钓鱼岛主权问题上，仅中国单方面信守承诺。而日方利用实际掌控该群岛的优势，官民配合、攻防并举，一方面通过右翼分子登岛宣示主权以及政府租借岛屿、接管灯塔等强化实际控制措施主动出击，另一方面通过加强海上保安力量的巡逻、驱逐中国的渔船以及民间保钓组织靠近该海域等进行积极防守，致使争议不断激化。为进一步达到“长期连续的有效治理”的效果，日本政府从幕后走到前台，直接采取强化实际控制措施，其目的不言而喻，就是企图达到“时效取得”。2002年4月日本政府以“租借”方式从“私人所有者”手中获得对钓鱼岛的“管理权”；2005年2月又宣布“接管”民间在岛上建造的灯塔。日本这种单方违约、以武力建立“有效管治”的行为，在国际法上不能产生

任何作用。相反，日本政府的上述举动激化了中日两国民间对钓鱼岛的民族主义情结与对抗，进一步增加了解决钓鱼岛问题的难度。

根据国际法有关“时效取得”领土的原则，一个国家在没有任何国家抗议或反对的情况下，连续实际占领和控制管理某一领土达到一定期限以上，即可获得对该土地的主权。但现代国际法认为通过武力强占领土是非法的，不论“实效控制”多久均自始无效。而且即使“时效取得”也必须以和平无争议、持续长期控制为前提。英国国际法学者布赖尔利曾解释说，在相当长的时期内，不断的外交上或者其他书面抗议足以中断通过时效取得领土。日本如欲以时效方式取得钓鱼岛主权，必须在中国长期默许、不提出异议的前提下才能实现，事实上中国政府在拥有钓鱼岛主权上的表态一直非常坚定和明确。中国政府始终坚持对钓鱼岛的主权立场，多次向日本提出外交抗议，表明钓鱼岛主权一直处于争议状态。此外，中国民间保钓团体多次到钓鱼岛海域乃至登岛宣誓主权的行爲，以及因日本海上保安力量的驱逐围堵而引发的冲突，也使钓鱼岛争议更为世人所关注。

日本争夺钓鱼岛主权意在海洋权益

钓鱼岛及附属的黄尾屿、赤尾屿、南小岛和北小岛五个岛屿及几个岩礁，其陆地面积共计 6.5 平方公里。这些小到在地图上几乎找不到、根本不适于人类居住的弹丸小岛，近代时不过是日本向西扩张占领琉球与台湾之时的附带目标。20 世纪 60 年代末期，钓鱼岛周围海域发现可能蕴藏丰富的油气资源，此时日本开始出笼有关拥有钓鱼岛主权的主张并在岛上始设国标。1982 年《联合国海洋法公约》规定，岛屿可拥有大陆架和 200 海里专属经济区，此后日本确立了扩张海洋领土的“新海洋国家”战略，为此主动出击，加紧与中国抢夺钓鱼岛，目标就是以这些小岛为划界基点夺取海洋权益。

中日东海划界问题包括东海大陆架和专属经济区划界。根据 1982 年《联合国海洋法公约》第 76 条，大陆架包括其领海以外依其陆地领土的全部自然延伸，指一国对海床和底土所拥有的主权权利，一般为从测算领海宽度的基线量起 200 海里，最多可达 350 海里。根据该公约第 57 条，专属经济区是领海以外并邻接领海的一个区域，是有关海床上覆水域和海床及其底土的自然资源的主权权利，从测算领海宽度的基线量起，不应超过 200 海里。中国的东海大陆架自然延伸至冲绳海沟，而日本由于冲绳海沟的阻断，只有通过以钓鱼岛为据点才可能主张与中国共有东海大陆架，这就是日本不惜一切与中国抢夺钓鱼岛的关键所在。日本拥有了钓鱼岛，就可以以此为基点按“中间线”原则划分中日东海大陆架和专属经济区；中国则主张以“大陆架自然延伸原则”划分东海大陆架，直至冲绳海槽，同时依据公平原则并考虑海岸线长度等因素划分专属经济区。

然而，从国际海洋法有关岛屿划界效力的实践看，并非所有岛屿均拥有 200 海里大陆架和专属经济区，而是根据岛屿的面积、人口、距离本国海岸线远近、经济等因素，在海洋划界中被赋予全效力、部分效力或予以忽略。对于距离本国海岸线远、面积小、人口不多的岛屿，尤其是主权有争议的小岛，在各国的划界协议或国际法院的判决中，一般忽略其划界效力或只给予象征性效力。如常设仲裁法院 1999 年对厄立特里亚与也门关于荒凉贫瘠、存在争议的塔拉岛和祖巴拉岛群一案中，即忽略该岛屿在海洋划界的效力，只象征性地给予其 12 海里领海。1974 年印度和斯里兰卡在解决主权有争议的卡此沙提武岛问题时，将该岛划归斯里兰卡，但该岛对划定水域边界不产生任何影响。参酌上述岛屿划界效力的国际判例，钓鱼岛由于面积小、距海岸远、不适于人类居住且存在争议等因素，在中日东海划界中不应拥有 200 海里大陆架和专属经济区。忽略钓鱼岛的划界效力，将钓鱼岛主权争端与海洋划界问题分开讨论，不但有利于钓鱼岛问题的早日解决，同时也是东海海域实现划界与合作的惟一可行途径。

推动磋商进程 谋求合作共赢

综上所述，中国对钓鱼岛拥有无可辩驳的主权。钓鱼岛是中华民族尊严和国家主权的象征地标，它承载并见证了中国贫穷羸弱、任人宰割的屈辱历史，也是日本能否正确认识和反省侵略历史的试金石。对于钓鱼岛主权，中国政府和人民绝不会退让。

当前中日双方在钓鱼岛主权、东海大陆架与专属经济区划界等问题上存在较大分歧，短期内难有实质性突破。在尚未彻底解决钓鱼岛主权归属问题之前，建立有效的合作机制，搁置争议、共同开发是积极务实的做法。搁置争议并不意味着中国放弃钓鱼岛主权立场，而是等待时机，使该问题得到彻底解决。中日应维持目前已确立的东海磋商机制，巩固已取得成果。中日在东海合作空间很大，东海应成为中日合作的桥梁，而不是两国冲突对抗的导火线。冲突对抗必将两败俱伤，惟有搁置争议，谋求共同开发，方可实现双赢。

作者简介：孙伶俐，女，1995 年毕业于中国政法大学法律系，1999 年获北京大学法学硕士学位，2003 年获北京大学法学博士学位，1997-98 年赴日本新泻大学法学部留学一年，现为中国社会科学院日本研究所助理研究员。主要从事日本政治法律制度、中日关系等相关研究，曾在《日本学刊》、《人民日报》、《环球时报》等上发表有关钓鱼岛问题、日本改宪、战争赔偿等方面学术论文二十余篇。2006 年 9 月获福特基金资助到 GVSU 进行为期一年的访问研究。

说“东”道“西”

安 超



1、从美国媒体看中、美两国关系

近两年，美国媒体关于中国大陆的报道显著增加，尤其在经济和商贸方面。当您随手翻阅诸如 US NEWS, BUSINESS WEEK 和 TIME 等杂志，几乎每期都有与大陆相关的文章。而 FINANCING TIME (FT) 和 WALLSTREET JOURNAL 报纸上，每期有关中国方面的新闻更是必不可少的。回顾 94 年本人刚来美国时的情景，偶尔在报上看到一点儿中国的消息，多半是“消极”或“负面”的。据“小道”消息讲，是由于中国政府在 89 年天安门事件中得罪了美国新闻媒体。事实上，中国近二十年来快速地经济发展，不仅改变了中国人和整个社会，也很大程度上影响到美国的工业、商业及美国人的生活。有些学者们甚至提出二十一世纪是中国人的世纪。因此，以商业为目的新闻媒体之所以登载有关中国的大块文章，一方面有读者需求，另一面也是反映了两国经贸、商业活动的依赖性日益密切。中国银行美元的存蓄超过了一万亿美元，中国握着四千多亿美国政府债券。美国 05 年从中国进口二千四百亿美元物美价廉的物品，且 06 年的进口数额将继续攀升。美国 500 强企业在华均有合资合作与投资项目。就拿我们当地许多中小企业来讲，许多在华也落了户。本人所在的一家 160 人的公司，每年向中国出口¥10-12 million 美元的汽车试验设备。虽然中美政府间的磨擦不断，但似乎没有人可以分割或中断两国的经贸关系与经济利益。最近美西北、联航、泛美和 DELTA 公司同时在说服政府增开通往大陆的直飞航线，其中西北公司的口号就是“中国对我们很重要”。

2、浅谈“和谐”

“和谐社会”是胡、温新一代领导人提出的口号。本人理解就是缓和社会发展中出现的各种矛盾，避免问题激化，寻求折中与平衡的中庸之说。GDP 的持续增长带之社会财富的积累。从县城到省级市、直辖市，无处不是施工工地。厂房与高楼拔地而起，高速公路每年以上万公里的速度向各地延伸。一大批人有钱了，腰包鼓起来了。据《亚太区财富报告》表明，到 05 年，中国有 100 万个人资产超过三百二十万美元，总人数为亚洲第二。这群富人的平均财产为五百万美元，且以年 6.8% 的速度上升。国人渐渐地深识到什么是富，什么是贫富差距。政府也认识到，随着富人群体的增加，它已经直接影响到政府制定政策和决策，导致官商勾结，政府腐败！普通百姓对富人的怨气，一方面来自“老毛时代”的平均主义意识，更主要地是认为富人们的财富来得不公平，有的甚至不合法。用“法”显然有些过分，因为许多事情

本来就没有法律条文。我不做，别人也会去做，很多情况多是官员依人、依事而定。当然富人也有烦恼，露富可能会招来杀身之祸，牢狱之灾，他们心里总不踏实，不知明天究竟会发生什么。就拿北京的房地产来讲，北京银泰中心后期公寓“柏悦府”以每平方米 7 万人民币的单价，夺北京公寓价格之首。这些主力户型面积在 860M²，意味着每套公寓总价在六千万元之上。据讲，这类公寓的销售市场很好，而去年北京的房地产市场，单价超过 2 万元，总价过 800 万元的顶级公寓及别墅还是凤毛麟角。如今四环内的房子均价超过 9000 元 / M²，一套 50 M² 的小户型房，加之装修和诸类购房费也要 70-80 万元。对于一个月薪 3000-4000 元的白领而言，若没有父母及亲属的资助，何以买得起房？没有房，怎能取到老婆？地方政府曾试图帮助解决此问题，几年前就提出建“经济适用房”，单价在 4000 元左右，专卖给低收入群体，然而这批拥有政府补贴的房均被那些有钱的人们以各种变相手段抢走了。群众抱怨政府宏观调控不当，而政府则愈管愈乱。且不说国内的工薪阶层，即使留居在美的华人，5 年之后回国内中、大城市恐怕也买不起一座像点样的退休用 APARTMENT 了。反正我家从爷爷开始就是“贫下中农，祖上就没有富裕过”。综合看来，在经济发展的同时，暴露出来的许多社会问题也到了必须解决的时候了。据世界环境组织报告，作为世界工厂的中国，环境污染已经十分严重。全球 20 个污染最严重的城市中，中国有 16 个，75% 的饮用水未达到规定标准。每年有数千万现有国企职工面临着丢掉“铁饭碗”，30 年来计划生育“国策”的后遗症日渐显出，社会医疗及生活保障体系远未健全，人们多靠个人储蓄来应对各种不测，所以只能把收入的 40% 存入银行。无论政府如何要拉动社会消费，减少储蓄也只是空谈。一句话，对未来，人人都有一种不确定和潜在的危机感。这样的社会体系实际上是不健康和不稳定的。还有，土地被大量占用和退化，人均已不到三分地了。好在科技发展了，不用土地也能生产出食粮来，如无土栽培、海洋养殖等。总之，现任政府已认识到以上问题的严重性，有人提出以后不能单用 GDP 来评价政府官员的政绩优劣。对保护环境、控制土地非法占

用、缩小贫富差距也提上议程。然而，说和做并不是一码事，从真正做到见实效就要更长的时间了。当然，和谐总比不和谐好，夫妻关系要和谐，社会和国家则更要和谐。

3、大陆经济发展需要整合与创新

有人讲，受儒教思想影响，国人崇尚知识、追求进取，然而在创新和开拓方面则不如西方宗教文化教育的人们。这里暂对此说法的正确性不予评价，还是看看统计数字吧。堪称世界工厂的中国，2005年其制造业占国民GDP份额超过41%。尽管我们似乎在全民靠制造，但产值量却远是落后于美国和日本的制造业（美国制造业产值为¥1.79 trillion，日本为¥0.99 trillion，中国为¥0.78 trillion）。而美国制造业产值仅占其GDP的17%。仔细看一下在美国商店里出售的标有“中国制造”的大量商品中，它们都是由5000家国际化商业品牌所主导，没有一家是中国自己的品牌。今年全球劳动生产率增长排名中，中国为49（印度为第50）。这有历史的原因，但经济规模整合度差，不懂国际商业规则以及没有创新能力也是重要原因。日本人追求把企业做好，产品做精，而国内许多企业则相反，你造摩托车，我也造摩托车；你干打火机我也干打火机；你往越南和欧共体出口，我也跟着去，卖不出去就减价，企业的钱反正大多来自银行贷款。对市场策略、产品质量、成本分析以及可能发生的反倾销则不予考虑。还是那句话，天塌下来大家顶着呗！搞创新要科技投入，要时间和资金，即使研究出个东西来隔日也被别人COPY走了，怎么合得来？！这些年来，大陆企业在海外吃侵权专利官司，受反倾销制裁的损失何止千亿美元。更可笑的是，有的技术和产品本是中国人发明的，但由于缺乏国际商业法规知识，反被西方公司抢先注册了专利。日本、韩国的发展证明：“一个没有创新意识和精神的民族是没有

希望的民族；而一个不鼓励，不保护创新和发明成果的国家也是不会真正崛起起来的！”值得欣慰的是政府对此有所认识，尤其最近3年来，出台了许多优惠税收政策，甚至投入资金以鼓励自主创新。虽然眼前还没有什么显著成果，但开始做就好！实际上，大陆这几年在经济领域和商贸活动中的创新是世人皆知的。一个十亿多人口的国家持续20多年以平均10%的GDP快速增长就是一个奇迹。中国农民已跨越中俄边界到远东承包租期40年的农庄；商人则跨洋到南美洲承包与租赁矿山、森林资源开发、到伊朗承包油、气井开采。最近在北京召开的“中非论坛”是历史上规模最大的非洲兄弟聚会。44个国家的政要出席此会，这无疑为政治搭台、经济唱戏的活动。据讲达成的合作项目总合同额为17亿美元。非洲拥有资源和良好的地理环境，但缺乏商品和技术，需要援助和劳务输入，同中国的经济互补性尤为完美。据讲，一个水泵可以卖出国内市场价格的2-2.5倍。还有，中国人做买卖不谈意识形态，更不仗势欺人，不像有些国家从中国进口质好价廉的产品多了，贸易逆差大了，就迫使人民币升值；向台湾出口军火即不让价，又要求限期购买。相比之下，非洲许多国家称中国为“好兄弟”。当然，兄弟间也可以做买卖。总之，国门打开后的中国人正在用他们的聪明智慧、勤劳创业精神在全球舞台上寻求致富和发展的机会。一旦他们学会在国际商海中游泳后，走出几十个世界级商业界的领军人物及打造几十个国际品牌也只是时间问题了。

4、都市生活演变点滴

目前大陆城市有两类人，一是极闲，整日逗鸟遛狗逛公园等，这多属退休和下岗人员；另一类是极忙，这类是上班族，是他们推动着社会快速运转。



——挑战和机会

基于众多的企业在华投资，人力资源的竞争呈现炽热化。这无疑为有才干的人们提供了许多机遇。在美国需要7-8年甚至更长的时间方可升迁为经理主管的历程，在大陆3-5年即可完成。做总经理一职在日本要60岁，美国要45岁以上，中国30岁就行。5年前坐在谈判桌旁的合作伙伴多比我年长，可如今已经“倒”过来了。的确，年青人的发展机会比海外要多的多！然而，凡事都有正反两个方面，挑战就是淘汰和对就业人员标准不断升高。这年头，哪里还有“忠诚”度？哪个企业愿意花钱为别家培养人呢？！这就是上百万大学生找不到就业机会，而企业HR部门为找人才急得团团转。若用传统的眼光看，似乎社会有些过于赤裸裸的金钱利益、浮躁和缺少人性。“养鸡下蛋”的时代已不存在，“借鸡下蛋”都有点来不及，许多情况是“杀鸡取蛋”。可话又说回来，若不这样干，企业怎会成长得如此快呢！！国内有一种“理论”，即一个企业如果不能在3-4年之内“搞”出上亿人民币的资产来，那就最好从头来。当然，自然界遵循着“物质不灭”定律。这种“理论”就是用“四两拨千斤”的基础原理，用100万元的本钱去做千万甚至上亿元的事情，要靠“炒作”和“套”银行。“骗”是违法的，可商业“炒作”是聪明的。“抢”是要进监狱的，而“套”银行则是正当商业活动，是双方情愿的。

——“海归”在归化

近些年，回国的留学人员（海外归来简称“海归”）超过百万，他们遍布各个领域，在创业和发展。同三年前不同的是民众对“海归”也不再感到惊讶了。海归们也大多不愿在媒体上张扬了，尽可能保持低调。中国人一贯的用人理念

是：“是骡子还是马，拉出来遛遛”。如今大陆也有了“绿卡”专发给外国在华就业人员。海归们的涌入无疑在技术上、管理上为大陆经济发展起到不可低估的作用，是新生事物。日本、台湾等均经历过相同过程。另一方面，当底特律

上万华人工程师受美国汽车前景不明的失业压力时，国内汽车风风火火的发展却为他们提供了另一契机。看到二年前在三大公司做一名工程师的朋友们，今日则成为国内大汽车公司的副总、总工程师、高级经理，真为他们高兴！

——饮食文化

好客是中国人的美德，中国在用餐饮方面的花销与投入是世界其他国家无法比的。当饮食冠上“文化”两字，“炒作”的空间可就大了。选裸体美女躺在餐桌上，身上摆满佳肴，据说就是从日本引进的。中国造酒有几千年的历史，可不知为何，酒价怎么也比不上只有几百年历史的 XO 和著名法国葡萄酒（每瓶 3000—5000 美元），所以特殊商业活动还是摆上高档“洋酒”，这样方显得气派。当然，花如此多的钱，绝非是“吃顿饭”，那是社交活动了，是“醉翁之意不在酒”，“舍不得孩子套不住狼”啊！如果您遇到了这样好的场合时，还是先问清楚主人的动机后再动手。



其实，普通饮食餐桌上，近年来葡萄酒的比例在快速上升。中国 06 年 Wine 的销售量可达 4 亿 5 千万升，比 05 年上升 20%。这同每年每人消耗 55 升的法国，同每人每年消耗 7 升的美国相比，中国平均每年每人 2 杯 Wine。值得提醒诸位，当您回国喝 Wine 时，即使是相同的法国牌子，也未必味道相同，因为他们多是中国产的葡萄和水制成的。

——忙得没有时间搞对象

这种现象已经成为城市青年遇到的突出问题。上班、加班、出差、加之业余进修，使大批男女适龄青年错过了婚姻良机。为此，父母为儿女挂牌相亲，为婚姻架桥的各类 Club，还有网上恋爱，甚至数小时完成从恋爱到订婚等现代化方式都出来了。依个人所见，网上恋爱最“刺激”、空间最大、也最“玄”。据媒体讲，成功率还蛮高呢。唉，真不可理解，搞对象不看、不接触，心里怎么能够踏实呀！

注：本文仅为个人意见，供茶余饭后、活跃一下家庭气氛。

国内见闻

陶永雷



近些年在国内讲课的同时，也借机到各地走走看看。名胜古迹，风味小吃，令人留连忘返。而所见所闻的奇人逸事，在事过境迁之后依然让人津津乐道。这里就讲一下我所见到过的两位个体老板，按现在的说法叫作“民营企业家”。

1. 沈阳

第一天的课程结束之后，负责接待的小办事员跑来问我想到哪里吃晚饭，特别问到想不想吃韩国饭。韩国饭偏辣，我喜欢吃辣的，自然是满口答应。叫上了几位家不在沈阳的学员，我们就一起直奔“韩国一条街”。

“韩国一条街”实际上叫西塔。街面上熙熙攘攘，五光十色，清一色韩国人开的店铺。主要有餐馆歌厅和澡堂。后来我自己又打车去吃过几次饭，每次上车时，只要一提目的地，司机就应声说到“沈阳第一红灯区”，弄的我上也不是下也不是。看来那里的“猫腻”还不少，只是不足与外人道也。

我们进了一家餐馆，老板马上就迎了上来。原来他和那位办事员是朋友，事先已约好。坐下之后，老板亲自为我们点菜。他要了烤肉，还要了石锅拌饭，牛肉汤和其它一些东西。其实我们吃不了这么多，他说想让我们尝尝韩国饭的特色。菜上来后，他一边教我们怎么吃，一边就和我们聊了起来。

此人九十年代初来沈阳上大学，所以会讲中文。毕业后就开了一家餐馆，后来辗转搬到目前的地方。他说他的店开的早，现已小有名气，生意相当好。有三十几个员工，除了他是韩国人外，其他都是朝鲜族的，工作语言是韩(朝鲜)语，对客人则讲中文。肉菜佐料均来自本地，只有黄酱是从韩国空运而来。日常工作由经理负责，他只是白天来看看，晚上和周末基本不来，整个一个甩手老板。为了稳定员工，他还给员工的子女发上大学的奖学金。他多年来给希望工程捐款，多少钱不得而知，但他不久前还到北京接受希望工程的颁奖，想必为数不菲。席间，他向我提到曾经有机会到美国，想了想还是放弃了。我说你要真的到了美国绝对不会活得这么潇洒。他说他知道，因为他有很多朋友在美国，也有开餐馆的。

这位老板有一子一女，夫人主持家务，常常参加韩国太太们的社交活动。据他说，沈阳有几万韩国人，他们不但有自己的组织，还有自己的学校。但他的孩子都上当地的学校，和中国孩子们打成一片。他有一司机开车接送孩子去学校，同时应付家中需要。而他自己开车上下班，以及外出办事。酒足饭饱后，他开车送我们回旅馆。临走时，他很认真地对我说“全世界，中国最好”。



2. 青岛

在软件园讲课期间，恰逢圣诞节，又是周末，停课一天，我就给多年前一起在内蒙“战天斗地，屯垦戍边”的一位朋友打了个电话。他在山东中部，听说我在青岛，立刻派人开车接我过去，说是让我看看他的公司。

我的这位朋友原在一家国有企业任付职。这家企业计划到香港上市，准备轻装上阵。因此要把长期亏损问题很多的一个分厂分割出去，变成独立的私人公司。这要有一位负责人领头。香港上市在即，几位资深的老兄都退避三舍，不愿意接手这个烂摊子。我的朋友正值血气方刚之年，不愿受制于人，便借机开始了自己的事业。他利用股份制，带走了几位中层骨干，一起创业。按照规定，他每带走一名原厂职人，也就是解决了一个就业问题，便可获得一份补偿。他把这笔钱转变成了他自己的股份。加上他的伙伴，他们的股份刚刚超过了原母公司拥有的股份，从而可以自行其事了。

新人作事有新作风。他在开业之初，一边抓紧恢复生产，一边打造形象工程。他把厂区彻底清理了一番，里里外外粉刷一新。厂房都漆成白色和淡兰，说是向国外学的。他带我四处转了转，确实感觉不同，与传统的机械制造业大不相同。他还请专业公司设计并印制了精美的宣传小册子，公司的口号和负责人的大幅照片赫然其中，同时建立中英文网站和电子邮件信箱。

这家公司的工资制度很有趣，不同的工作有不同的算法。车间的工人是计件，技术员的收入与产品质量相关，车间主任是综合考量，办公室的职员是记时，公司负责人则是年薪。由于原来的母公司买去了大部份产品，活干不完。因而周末休息是自愿，实际上是鼓励工人不休息，只是每年春节强制放假几天。

我的朋友告诉我，仅仅一年的时间，公司起死回生，生产上了轨道，同时开始赚钱还债了。他让公司的几位付手负责日常运转，自己则把精力放在长远的考虑上，他希望能尽快摆脱对原来母公司的依赖，并开发新的产品。为此，他付了高额的学费，参加了清华大学专门为公司CEO们举办的课程，每月乘飞机到北京上几天的课，他的很多想法都是来自那里的老师和同学。他还带我看了他刚刚收购的一座倒闭了的工厂，在一堆废弃的机器和陈旧的厂房前，雄心勃勃地向我描绘了一幅美好的前景。

以上讲到的二人，只是千千万万个新兴企业家中的一小部分，他们不仅成就了自己的事业，还给造福于社会，让人们看到了希望。但从另一方面讲，当一些人利用他们的才干以及特殊机遇迅速致富之时，很多人的基本权益并没有得到足够的重视。怎么兼顾经济发展的需要与社会的公平和公正，也是一个迫切需要解决的问题，不过这是题外之话了。

--组图：安全第一!--



巧遇孙中山先生的后裔

倪培民



早就听说夏威夷这个地方有不少遗老遗少，没想到我才来了十几天，就已经遇到了两位。那天我为一个刚刚获得博士学位的中国学生践行，到一个日本餐馆吃饭，恰巧边上一桌坐的是孙中山的孙女和她的儿子，孙中山的曾外孙。

那个学生给我作了介绍以后，我认真地注意了一下两个人的长相，还真的有点乃祖的影子。没等我启问，老太太就开始娓娓向我叙说起了这些年来她为弘扬她祖父的事业所做的事情，从在夏威夷筹集捐款到去中国大陆活动，在各地竖立孙中山的铜像；从她如何坚持要在铜像的铭文里刻上“国父”二字，到批评毛泽东如何把孙的只言片语拼凑起来杜撰出了孙的联俄联共扶助工农的三大政策，并借纪念之名把她祖父从国父贬低到了仅仅是一个民主革命的先驱。老太太滔滔不绝，口若悬河。言谈之中，中山先生的名言警句不假思索地从她嘴里流出，久远的历史事件，也一如家珍地数来，连年、月、日都报得清清楚楚！

想到我自己常常连一个星期以前的事都记不起来了，而面前这个七十一岁的老太太却头脑如此清楚敏捷，我觉得身上出了激汗。

“我在全世界作了有八百多场演讲了，短的几分钟，长的好几个小时！”她告诉我。看著她红光满面，吐气如虹的气概，我一点都不怀疑她还敢再讲八百多场。

“明天我来给你践行吧！”她转过来对那个学生说。“我们去鸿运楼吃晚饭。倪教授也来！再叫上许太太，张先生，。。。”

“对不起，”我不无遗憾地说，“明天晚上我已经答应我们的研究生们去参加他们的Party了。”

“那我们以后有机会再请你吧，”她说。

“您一点也不像个上了七十的老人，”我恭维她说。

“我本来命里只有七十四岁，后来念佛，加到八十六，后来又加到了一百岁。最近腕上长出了一颗寿痣，不定又加了多少寿！我念那《大悲咒》，直念得浑身冒金光。我们那里三十八栋房子在卖，人家的只买了一栋，我那四栋全卖了！”她得意地说。“以前我喜欢珠宝，现在天上的珠宝见得多了，人间的珠宝我看都不想看了。”

我下意识地看了看她腕上那个漂亮的玉镯，心里琢磨，不知这件东西是天上的还是人间的。

“我念佛有两次把人中都念长了！好难看哟，我使劲咧嘴笑，想把人中拉短些，也没有多少用。”

我听说过人中长是福相。这时我又冲她仔细看了看。真是的，如果你想象孙中山先生的人中再长一点，脸色再红润些，不就是老太太这个模样吗？

“有您这样为您祖父正名，您祖父的在天之灵一定很为你骄傲。”我没话找话地说，其实也是想转换一下话题。没想到老太太平淡地说，“那是。我和祖父经常见面。他常常在我念佛的时候现身的！”

最后，老太太自信地告诉我：“2012年，中国将重新正式承认我祖父的国父地位，并以三民主义为立国之本。这是天上告诉我的，不会错，2012！”

从头到尾，老太太的儿子始终安静地听着，只是偶尔转过头去和那学生讲几句不相干的话。我相信老太太的那些话他已经听过多遍了，但他一点都没有表露出厌烦的样子。我听说下个月他要经成都入藏，是去朝圣的。

出了那个餐馆，那个学生连连跟我打招呼：“对不起，今天时间全让老太太占了。我们都沒捞到时间聊聊。一点都插不上。”

“没关系，”我说，“这样的巧遇也很有意思。”

看著那夏威夷明朗的星空，我心里久久地回味著那里面的“意思”。



聖誕快樂

华协通讯祝大家圣诞快乐，新年快乐，万事如意！
愿您的节日如冬天仙境般美丽！





菲律宾历险记

蒋进喜



转眼之间，我在美国安利公司总部从事国际市场的业务开拓和市场营销工作已经十三年了，真可谓光阴任冉，日月如梭。由于工作的需要，我每年都有机会到安利居海外的分公司出差至少三到五次，一趟往往两、三个星期，因此有幸涉足了全球不少国家和地区，尤其是我担任市场代表的东南亚国家，每年得去好几次。

记得有人这样说过：人生是旅程，而不是终点；经历是人生的宝贵财富。我比较认同这一观点，认为旅游有益于丰富生活阅历，拓展视野，增长见闻，是了解异国他乡的文化传统、自然风光和风俗人情之不可多得的好机会。只身到海外出差旅行，固然免不了旅途劳顿和背井离乡、沦落天涯之苦，可是每次出差归来，或多或少总有一种新鲜感、成就感和充电感。因此，对于海外出差机会，我虽然谈不上心驰神往，却也大多乐此不疲，来之不拒。回顾这些年来的国内外出差经历，大体上可以用“平安”、“顺利”之类的词语来形容，同时，也不乏他乡遇险之类的奇特经历。说起历险，其中最惊心动魄的莫过于三年前的盛夏，我在菲律宾所遭遇的军事政变——这次经历至今回想起来依然历历在目，心有余悸！

那是二零零三年七月底，我正在菲律宾安利分公司出差，住在菲首府马尼拉市中心 Makati 商务区的香格里拉大酒店。经过一个多星期的忙碌奔波之后，这次马尼拉之行的出差任务总算大功告成，即将按原计划乘坐次日下午一点的飞机离开马尼拉飞往上海，与太太和两个女儿在上海会合（她们由美国直飞上海）。想到即将与家人团聚并且一道回中国旅游度假和探亲访友，心里的那份期盼和兴奋劲儿溢于言表，难以自禁！可是好事往往多磨！谁会想到，凌晨四点，我被一阵急促的电话铃声从美梦中惊醒！原来是非律宾安利的人事总监 Suzanna 打来的电话。她劈头就问，“Frank, are you ok?” 搞得我丈二和尚摸不着头脑！我当时心里老大一个不高兴，没好气地回答道：“你半夜三更打电话把我吵醒，就是问候我好不好？机票是你亲自给我安排的，难道你不知道我的飞机下午一点才离开马尼拉吗？”她立即解释道，我所下榻的香格里拉大酒店所处的 Makati 商业区一小时以前发生了军事政变！有一小撮政府叛军正在将包括香格里拉大酒店在内的好几条街区封锁了起来！我赶紧打开电视，地方频道果然正在现场报道政变的消息。电视屏幕上看到荷枪实弹的军士在街道上走动，一边走一边高呼口号。由于报道和文字显示用的是本地语言，具体细节我不得而知。当时天色渐渐破晓，我拉开窗帘向外望去，隐约可见两个街区外的另一家酒店的楼顶上有好几门大炮，大炮后面站着一群士兵，大炮炮口分别面对着不同的方向，其中有一门正虎视眈眈地对着我所在的香格里拉大酒店！

看到这一情景，我开始意识到事态的严峻，恐惧之感顿时油然而生！我通过电话向 Suzanna 进一步询问了事态发展的状况，商量最佳对策。Suzanna 告诉我，到目前为止，叛军还未与政府军发生火并，但叛军已经将香格里拉大酒店四周通往马尼拉机场的主要道路封锁了起来，大约只有酒店背后有一条小路还未被占领，尚有希望通行。我问 Suzanna，假如我决定守在酒店，安全系数会有多大。她说，香格里拉大酒店在 Makati 商务区内应该算是较安全的所在，但很难预料事态下一步将如何发展，叛乱何时能够得到平息，更有甚者，很难预计叛军是否会进入酒店劫持旅客作为人质。经过再三商讨、权衡利弊，我决定孤注一掷，冒险赶在酒店后边那条小路被完全封锁之前，尽快撤离酒店，赶往马尼拉机场！我当即请求非律宾安利物流储运部总监 Ador（现任该分公司总经理）尽快开车到酒店背后那条小路来接应我。

Ador 的车预计最快也得一个半小时才能到达酒店背后。我利用等车的时间以最快速度穿好衣服，收拾起行李。然后赶紧给太太打电话，担心她已经从国际新闻上看到了菲律宾政变这一消息，为我的安全担惊受怕。我把政变的情况简明扼要地告诉了她，说我会设法按原计划于当天飞往上海与她的女儿会合，但万一当天未能成行，也不必为我担心。我安慰她说，我所在的酒店是这一带最为安全的地方，我顶多可能晚一、两天到上海而已。通完电话，我马上下楼去酒店大堂结账，顺便进一步打听事态的进展和取出前一天送洗的衣服。大堂里聚集了不少美国人和欧洲人，一个个人心惶惶，神色焦急，不知所措。酒店前台经理证实了 Suzanna 所说的情况。

我回到房间，将行李匆匆打点完毕。这时大约也到了一个半小时，Ador 的车预计也应该快到了。我要求酒店经理派一名保安帮我扛行李，送我去与 Ador 会合。我和保安下到一楼，横过大堂，然后穿过酒店后部的餐厅和厨房，从厨房的后门出到酒店背后。原以为酒店后面的小街会风平浪静，哪想到一出后门，我的天呀！只见小街上停满了一辆接一辆的坦克，上面坐着一个个端着机关枪的士兵，大有大战当前、两军对阵、剑拔弩张的架势！看到这一情形，我顿时吓懵了，腿脚身不由己地发起软来！当时第一念头就想打退堂鼓折回酒店，可是又一想，自己已经完全暴露在士兵的视线之内，已经没有退路了，只好壮着胆子继续往前赶，豁出去了！

所幸的是，就在这时，我一眼望见了前来接应我的 Ador！他站在小街对面大约 300 米处的一条街边等着我！这让我在近乎绝望之中看到了一丝希望，产生了一种绝处逢生的盼头！我跟着保安，扛着行李，低着头不敢四处张望，谨小慎微、小心翼翼地横跨停满坦克的那条小街，向 Ador 所在的方向前移。大约走到 200 米处，Ador 迎面赶过来接应我们。可也在这个时候，一群七八个荷枪实弹的军士列着纵队朝我们方向走过来！大有冲着我们而来的势头！我当时的这个怕，心想这回完了！我这百十斤今天就交代在这里了！随着军士一步步向我们靠近，我的头上冷汗直冒。结果还好，他们只是从我们身边走过而已，并没理会我们！在这种恐惧的笼罩下，我对爱因斯坦的相对论可算是有了切身的体会，这儿 300 米左右的路程竟感觉那么无边漫长！好不容易，我们总算有惊无险地到了 Ador 的车边，胡乱地把行李塞上车，我和 Ador 赶紧跳上了车，向机场方向驶去！阿弥陀佛！上了车后，我才从 Ador 那里知道，原来酒店背后那群士兵根本就不是什么叛军，而是政府的军队。何以得知？因为他们的手臂上没有戴红色袖章（叛军的标志）。可我当时哪里知道这些！我还以为他们就是肇事的叛军！害得我无端地虚惊一场！

当时通往机场的主要道路已被叛军封锁。酒店背后那条小街本来不能直接通往机场，好在 Ador 对 Makati 一带的大街小巷十分熟悉。他就是凭着熟门熟路绕过横七竖八的胡同和小巷，把我送到了机场。到达机场的时间是上午 11:30 左右，离我坐的飞机起飞还有一个小时。值得庆幸的是，马尼拉机场还完全处在政府军队的控制之中，还在照常运行！否则，岂不是前功尽弃，“前门刚驱狼，后门又遇虎”？！

到了机场后，我立即办理了登机行李托运手续，然后马上通过 VIP 候机室的电脑给我美国安利总部老板发了一个简短的 email，报告了政变的情况和我的处境。如果不生别的枝节，我应该在一个小时之后飞往上海。同时，我也给太太发了 email，告诉她我能按原计划飞往上海与她会合！

当时，候机室的电视里正在直播政变的最新动态。我记得菲律宾总统阿罗约当时正通过电视和广播向叛军喊话，责令他们放下武器向政府军队投降。后来，我到达上海 48 小时后，从中国电视上了解到该政变的内幕和最终结局：原来，70 多名下级军士在几名不满阿罗约总统的军政高官的幕后唆使下举行起义，以指控阿罗约总统及其内阁为政腐败为由，要求阿罗约总统下台。阿罗约总统的政府军最初与叛军谈判未果，后来透过叛军的妻子和母亲向叛军喊话攻心，最终感化了他们，一天后集体向政府军投降。据说策划和煽动这次政变的一位主要军政高官，最近被阿罗约政府揪除出来，打入了大牢。

经过这次有惊无险的政变经历，我才从菲律宾安利分公司同事和媒体那里了解到，其实军事政变或兵变在菲律宾这个国家已是家常便饭之事，而且来得快也去得快。军人临时占据公用设施，如宾馆、机场，朝天放几枪，这在菲律宾被称为兵变之事，菲民众也已习以为常，见怪不怪。据说阿基诺夫人当政时的第一次政变以和平谈判结束，参与兵变的 4 名将军和几百名军士，一起被命令在电视镜头前做 40 个俯卧撑，然后宣誓效忠，就算是对判乱罪的惩罚了。

近在今年 2 月 24 日，菲律宾又遭遇未遂政变和反政府示威，马尼拉街头巷尾爆发流血冲突，阿罗约总统破例首次宣布菲全国进入紧急状态，发誓要对“背叛国家”的人严惩不怠。这次反政府行动是“人民力量运动”所为。这样的运动菲历史上已发生过 3 次。1986 年，菲总统马科斯选举舞弊，触发了第一次“人民力量运动”，最后在政变中被推翻。2001 年 1 月，埃斯特拉达总统涉嫌贪污，引发了第二次“人民力量运动”，菲军方倒戈，迫使埃斯特拉达总统下台，由副总统阿罗约接任总统。同年 4 月，刚上台的阿罗约又见识了第三次“人民力量运动”的反政府行动。在军方的支持下，她才幸免一劫。据资料统计，阿罗约上台以来，就化解了 200 多次军事政变。现在想来，我当时一年平均去菲出差至少四次，三年前遇上那么一次军事政变，应该说“虽在预料之外，却在情理之中”，见怪不怪了！

那么你会问，为什么菲律宾政局如此动荡不安，动辄发生军事政变和兵变呢？据有关媒体分析，这是由好几个原因造成的。第一，在经历马科斯时期的独裁统治之后，压抑已久的菲民众在西方民主自由的热浪冲击下，产生了一种期盼社会变革，生活迅速改善的急躁情绪，他们不是希望靠改变制度，而是靠出现一个救世主式的领导人来实现。但当发现现实与理想存在差距时，就希望通过示威游行乃至暴力行动来拨乱反正。据悉菲律宾是世界上最喜欢使用手机短信的国家，手机在多次政变中起到了一呼百应的作用。第二，政局不稳造成菲经济增涨缓慢，全国近 50% 人口生活在贫困线以下，成为社会动荡不安的诱因。第三，体制不健全导致腐败猖獗。亚洲银行 2005 年报告将菲列为亚洲腐败最严重的国家之一。第四，菲政治体制中“军人干政，人民上街”的传统是引发政局动荡的直接导火线。

这十几年来的海外出差和旅游经历，让我切身感受到，如今这世道复杂多变，今非昔比。“九一一”似乎是个明显的分水岭。二零零一年九月以前，出国旅游感觉安全可靠，人们坐飞机，过安检心情轻松，从未有目前这种大敌当前的紧张气氛，很少对自身的生命安全担惊受怕。自从“九一一”以来，特别是阿富汗和伊拉克战争以来，人们这种最基本的人身安全感不是加强了，而是削弱了！这种境况，不知何时是尽头！



学生习作

龙

姜昊（十三岁）

世界华人小学生作文大赛三等奖(指导老师：徐海英)



我有一张非常漂亮的剪纸“龙”。“龙”是中国民间古老传说中的神物，也是中华民族勤劳勇敢的一种象征。看：这条龙身体很长，有鳞，有头，有角，有爪，能走，能飞，能游泳，能兴云降雨。爸爸妈妈告诉我，中国人都非常自豪说我们是龙的传人。

传说在很久以前，人们常常求神拜龙，求“龙”降妖去魔，求“龙”降雨，以造福百姓。历代的帝王也把自己比作龙，把“龙”字用在帝王使用的器皿上。在汉语的词汇里，带有“龙”的词更显得生动，其语气，语意也增强了许多。比如说“龙腾虎跃”，“龙飞凤舞”，“龙门虎子”，“龙卷风”等等。“龙”还作为一种吉祥物，在日常生活中凡带有“龙”的物品，常被人们所使用，所喜爱。比如“龙船”，“龙灯”，“龙头”，“龙床”，“龙虾”等等。在欢闹的节日里，许多人也总是喜欢舞着一条长长的龙，象在走，象在飞，以吸引众人的观赏，同时也给节日增加了欢乐的气氛。

在中国，“龙”作为一种精神，人人皆知，人人喜爱，可是也有人只是爱在表面，传说在中国古代有个人叫叶公，非常爱好龙，所用的物品上画着龙，房屋上也刻着龙，“龙”知道了这件事，就悄悄地来到叶公家，把头探进窗户，叶公一见，吓得面色如土，拔腿就跑。以后就有了成语：“叶公好龙”。这个故事就是讽刺那些表里不一的人。

虽然我没有见过真正的龙，但是我很喜欢龙。每当我看到这张“龙”的剪纸，我都会想到虽然我出生在美国，但我的祖先及我的父母都是中国人，所以我也为我是龙的子孙而感到骄傲。我一定要好好学习，长大后做个大事业，让全世界的人都知道华人是能干的。

雪

陈功（七岁）

世界华人小学生作文大赛三等奖(指导老师：黄卉)



我喜欢雪。每年的冬天都要下雪。有时候，我站在窗口看雪掉下来。多么漂亮啊！有时候我跑到外面玩雪，雪比冰淇淋还冷。我多么喜欢雪啊！我有时候溜冰，我也喜欢溜冰，溜冰真好玩！我还喜欢打雪仗，堆雪人。我们把雪人打扮得很漂亮，我给他戴上帽子，姐姐用胡萝卜给他做鼻子，用棍子做两只手，还给雪人画上一个大嘴巴。雪人天天站在外面，他也不怕冷。我太爱雪啦！每天都下雪多好，我与雪人朋友一起玩啦！



亞悅

Asian Delight Marketplace

4463 Breton Rd, Kentwood, MI 4908
We are at the SW corner between Breton and 44th St
Tel: 616-827-1828

今日的客户明天的朋友

徐英

專門從事住宅買賣、商業地產的
華人房地產經紀人



辦公室: 616-949-8900
宅電: 616-954-2135
留言電話: 616-974-4102
手機: 616-560-8790
email: yxu@greenridge.com

贺志君 (Cindy He)

投资理财顾问/资产管理专业

• 主要专长:

- 1. 投资资产配置 (股票, 共同基金, 债券, 年金, 等)
- 2. 个人/公司 — 退休投资计划分析 (401K, IRA, 403B, 等)
- 3. 子女教育费用投资计划
- 4. 遗产税估算/提前计划



Cindy He
Financial Consultant
Accredited Asset
Management Specialist
(AAMS)

A.G. Edwards & Sons, Inc.
4505 Cascade Road, SE
Grand Rapids, MI 49546

- 办公室 (office): 616-942-1213 or 1-800-908-1213
- 电邮 (E-Mail): cindy.he@agedwards.com
- 网址 (Website): www.agedwards.com/fc/cindy.he

执照: 美国股票证券交易执照, 投资顾问执照
证书: 美国资产管理专业认证书 (A.A.M.S.)

- 服务宗旨: 诚信 + 专业

*** 为华人提供免费投资咨询服务 ***
*** 客户资料保密 ***

住家及商业房屋贷款

FARACT CORPORATION

• Mortgage Division •

<http://www.ratedropper.com/>

Catherine Lu
卢燕

24776 Venice Drive, Novi, MI 48374

电话: 248-735-9665 (Phone)
手机: 248-756-2802 (Cell)
传真: 248-679-3593 (Fax)
电邮: loan@faract.com

真诚奉献

房屋债务分析, 贷款信用修复,
最低市场利率, 灵活偿还期限,
迅速审核批复, 准确圆满结贷。

*We offer the best or most competitive loan products for all
types of borrowers in any market condition.*

诚聘专职或兼职地区代理人
培训登记将由 GPC 负责管理

Copyright © Faract Corporation



Yili K. Bonarski, LUTCF
Partner

New York Life Insurance Company

333 Bridge Street, N.W., Suite 205

Grand Rapids, MI 49504

T 616 752 4513 F 616 752 4558

T 616 889 7023

ykbonarski@ft.newyorklife.com

The Company You Keep®



Complete home & business computer solutions

Address: 3665 29th St. Grand Rapids, MI 49512

Tel: (616) 977-9848

Email: <http://www.gpccomputers.com>

本期编辑: 邓海艳 285-1934 danielledeng@yahoo.com

徐萍 940-1817 ping.zhao@vai.org

刊头题字: 倪培民